



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

CE DOCUMENT CONTIENT UNE CONDITION DE SÉCURITÉ.

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> YEAR ROUND GROUNDS MAINT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ196-162421/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20162421	<b>Date</b> 2016-06-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-279-70926	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk279.EJ196-162421	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-21</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ladouceur, Joanne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk279
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-9488 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3600
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CONNAUGHT RANGE AND PRIMARY TRAINING CENTRE 31 SHIRLEY OTTAWA, ONTARIO	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La présente modification d'invitation vise à fournir des réponses aux questions d'un éventuel soumissionnaire, comme suit :**

**Question no 1**

Section 4.1.1.1 – Exigences obligatoires : Est-il obligatoire d'être un arboriste certifié pour soumissionner? Dans l'affirmative, pouvons-nous utiliser le nom d'un sous-traitant qui est arboriste certifié?

**Réponse 1**

Oui, il est obligatoire d'être un arboriste certifié pour soumissionner. Oui, vous pouvez utiliser le nom d'un sous-traitant qui serait lui-même un arboriste certifié.

**Question no 2**

Section 4.1.1.1 – Exigences obligatoires : Un certificat de qualification comme technicien en horticulture délivré par le ministère de la Formation, et un certificat de qualification comme horticulteur, paysagiste et intendant de terrain sont-ils suffisants comme qualification pour le poste de jardinier à temps partiel?

**Réponse 2**

Non, un certificat de qualification comme technicien en horticulture délivré par le ministère de la Formation, et un certificat de qualification comme horticulteur, paysagiste et intendant de terrain ne suffisent pas comme qualification pour le poste. Conformément à l'exigence obligatoire 3 de la Clause 4.1.1.1 de la Partie 4 : Qualification du jardinier à temps partiel : l'un (1) des diplômes ou grades suivants est requis :

- i) le titre professionnel de maître jardinier;
- ii) le titre professionnel d'horticulteur désigné Sceau rouge;
- iii) un diplôme d'études collégiales de deux ans en horticulture délivré par un collège reconnu;
- iv) un diplôme en horticulture de quatre ans décerné par une université reconnue; OU
- v) un autre diplôme d'études collégiales ou universitaires dans le cadre duquel la majorité des cours suivis étaient reliés à l'horticulture dans des domaines comme les sols, la phytologie, l'identification des plantes et des mauvaises herbes, l'entretien de terrain, la construction des espaces verts, la serriculture et son exploitation, les cultures agricoles, la sylviculture, l'arboriculture, l'agroforesterie, la gestion des gazons et la lutte antiparasitaire intégrée. **Les relevés de notes dans l'une ou l'autre des langues officielles doivent être joints à la soumission.**

**Question no 3**

Section 7.1.2 – Noms des employés qualifiés : Est-il obligatoire que les noms des employés hivernaux à temps plein figurent dans le tableau au moment du dépôt de la soumission?

**Réponse 3**

Oui.

**Question no 4**

Section 7.1.2 – Noms des employés qualifiés : Le superviseur à temps plein et le superviseur suppléant peuvent-ils être nommés pour d'autres rôles dans le tableau au moment du dépôt de la soumission?

N° de l'invitation –Solicitation No.  
EJ196-162421/A  
N° de réf. du client –Client Ref. No.  
20162421

N° de la modif. – Amd. No.  
002  
N° du dossier –File No.  
EJ196-162421

Id de l'acheteur –Buyer ID  
fk279  
N° CCC/CCC No. - N° VME/FMS No.

---

#### Réponse 4

Oui, s'ils sont qualifiés, le superviseur à temps plein et le superviseur suppléant peuvent être nommés pour d'autres rôles dans le tableau. Le superviseur à temps plein ne peut toutefois remplir un rôle subordonné, par exemple celui d'employé à temps plein. Cependant, le superviseur suppléant pourrait remplir un tel rôle. Si le superviseur suppléant agit en qualité de superviseur ou reprend le rôle du superviseur, un autre membre du personnel devrait alors combler le poste d'employé à temps plein. Le superviseur à temps plein pourrait remplir des rôles additionnels, comme celui de représentant de l'entrepreneur, de jardinier à temps partiel, de superviseur du déneigement, d'agent de sécurité, de coordonnateur de la formation ou d'employé de bureau. Toute personne qui pourrait travailler sur le site, y compris dans un rôle de suppléance, doit avoir une autorisation de sécurité.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**